

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice le 3 février 1950 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au maintien du cadre temporaire du greffe et du parquet de la Cour de Cassation, des Greffes et des Parquets des Cours d'Appel, des tribunaux de 1ère instance et de commerce", a donné en sa séance du 20 février 1950 l'avis suivant:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3^e Februari 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het behouden van het tijdelijk kader van de griffie en het parket van het Hof van Verbreking, van de griffies en parketten van de Hoven van Beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel", heeft ter zitting van 20 Februari 1950 het volgend advies gegeven:

De Raad van State stelt enkele vormwijzigingen voor die in de hiernavolgende tekst van het ontwerp zijn opgenomen:

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 24 MARS 1948 QUI FIXE LE CADRE DES EMPLOYES DU PARQUET ET DU GREFFE DE LA COUR DE CASSATION, DES PARQUETS ET DES GREFFES DES COURS D'APPEL, DES TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE ET DES TRIBUNAUX DE COMMERCE.

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, réimprimée en vertu de l'arrêté royal du 22 février 1892, notamment l'article 157, modifié par la loi du 31 juillet 1920;

Vu la loi du 3 juillet 1899 concernant les employés dans les greffes;

Vu l'arrêté ministériel du 24 mars 1948 qui fixe le cadre des employés du parquet et du greffe de la Cour de cassation, des parquets et des greffes des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article unique.-

Le cadre temporaire des parquets et des greffes figurant dans le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 24 mars 1948 est remplacé, à partir du 1er janvier 1950 jusqu'au 31 décembre 1950, par celui qui est annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le

(signature du Ministre de la Justice)

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL
BESLUIT VAN 24 MAART 1948 TOT VASTSTELLING VAN HET KADER VAN
HET PARKET EN VAN DE GRIFFIE VAN HET HOF VAN VERBREKING,
VAN DE PARKETTEN EN VAN DE GRIFFIES DER HOVEN VAN BEROEP,
DER RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN DER RECHTBANKEN VAN KOOP-
HANDEL.

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke
inrichting, herdrukt krachtens het koninklijk besluit van
22 Februari 1892, namelijk op artikel 157, gewijzigd bij de
wet van 31 Juli 1920;

Gelet op de wet van 3 Juli 1899 betreffende de bedien-
den ter griffiën;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 Maart 1948
tot vaststelling van het kader van het parket en van de
griffie van het Hof van Verbreking, van de parketten en van
de griffies der hoven van beroep, der rechtbanken van eerste
aanleg en der rechtbanken van koophandel;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven
de ... ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

Het tijdelijk kader der parketten en der griffies, dat
voorkomt in de tabel gevoegd bij het ministerieel besluit
van 24 Maart 1948, wordt, met ingang van 1 Januari 1950 en
tot 31 December 1950, vervangen door dat welke bij tegenwoor-
dig besluit is gevoegd.

Brussel,

(handtekening van de Minister van Justitie)

De Eerste-Minister,

Etaient présents:

Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUTENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van voorzitter
State,

V. DEVAUX, conseillers d'Etat

M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de
législation

G. DOR, bijzitters van de afdeling
wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version
française et la version néerlan-
daise a été vérifiée sous le con-
trôle de M.SUTENS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. SUTENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUTENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le février 1950.

De Februari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,